

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZS711) będącego podstawą Zintegrowanego



Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE

Oficjalna nazwa: Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie

Adres pocztowy: ul. Akademicka 13

Miejscowość: Lublin

Kod pocztowy: 20-950

Kraj: Polska

Punkt kontaktowy: Zespół ds. Funduszy Strukturalnych

Tel.: +48 814456599

Osoba do kontaktów: Katarzyna Ostroga

E-mail: katarzyna.ostroga@up.lublin.pl

Faks: +48 814456599

Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): www.up.lublin.pl, SIWZ jest dostępna na stronie: <http://szp.up.lublin.pl>

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO

- Instytucja zamawiająca (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE)
- Podmiot zamawiający (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMOWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego Systemu Zarządzania Uczelnią (ZSZU), wspomagającego obsługę administracyjną i proces dydaktyczny Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, udzielenie licencji bazowej OZSZU i licencji na OZSZU oraz dostawę pozostałych licencji niezbędnych do korzystania z ZSZU, a także na usługi szkoleniowe w zakresie korzystania, obsługi i rozwoju ZSZU oraz na usługi z zakresu pakietu gwarancyjnego na OZSZU i na utrzymanie ZSZU

II.1.2) Krótki opis *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

usługa opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego Systemu Zarządzania Uczelnią (ZSZU), wspomagającego obsługę administracyjną i proces dydaktyczny Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, udzielenie licencji bazowej OZSZU i licencji na OZSZU oraz dostawę pozostałych licencji niezbędnych do korzystania z ZSZU, a także na usługi szkoleniowe w zakresie korzystania, obsługi i rozwoju ZSZU oraz na usługi z zakresu pakietu gwarancyjnego na OZSZU i na utrzymanie ZSZU

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

	Słownik główny	Słownik uzupełniający <i>(jeżeli dotyczy)</i>
Główny przedmiot	72211000	
Dodatkowe przedmioty	72212000	
	72250000	
	80500000	
	48000000	

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZS711) będącego podstawą Zintegrowanego SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) RODZAJ PROCEDURY

IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny

IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)

[AZP/PN/p-193/4/2010](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- SIMAP
- OJS eSender

Login: [ENOTICES_sekcjazam](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2010-148343](#) (rok i numer dokumentu)

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)

Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2010/S	z dnia	(dd/mm/rrrr)
218-334460	10/11/2010	

IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

[08/11/2010](#) (dd/mm/rrrr)

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego Systemu Zarządzania Uczelnią (ZSZU), wspomagającego obsługę administracyjną i proces dydaktyczny Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, udzielenie licencji bazowej OZSZU i licencji na OZSZU oraz dostawę pozostałych licencji niezbędnych do korzystania z ZSZU, a także na usługi szkoleniowe w zakresie korzystania, obsługi i rozwoju ZSZU oraz na usługi z

VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane. <input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne. <input type="radio"/> Zamówienia nie udzielono.
<input type="radio"/> Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji.

VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA

(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)

VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- W obu przypadkach

VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
II.1.5)	Usługa opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego Systemu Zarządzania Uczelnią (ZSZU), wspomagającego obsługę administracyjną i proces dydaktyczny Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, udzielenie licencji bazowej OZSZU i licencji na OZSZU oraz dostawę pozostałych licencji niezbędnych do korzystania z ZSZU, a także na usługi szkoleniowe w zakresie korzystania, obsługi i rozwoju ZSZU oraz na usługi z	Usługa opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego Systemu Zarządzania Uczelnią (ZSZU), wspomagającego obsługę administracyjną i proces dydaktyczny Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, udzielenie licencji bazowej OZSZU i licencji na OZSZU oraz dostawę pozostałych licencji niezbędnych do korzystania z ZSZU, a także na usługi szkoleniowe w zakresie korzystania, obsługi i rozwoju ZSZU oraz na usługi z

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	zakresu pakietu gwarancyjnego na OZSZU i na utrzymanie ZSZU.	zakresu pakietu gwarancyjnego na OZSZU oraz Systemu Finansowo-Księgowego i na utrzymanie ZSZU.
III.2.1)	<p>O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące:</p> <p>a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;</p> <p>b) posiadania wiedzy i doświadczenia: Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek wiedzy i doświadczenia, jeśli w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonali należycie przynajmniej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1 usługę wdrożenia oprogramowania informatycznego o wartości nie mniejszej niż 500 000,00 PLN brutto w zakresie funkcjonalności obsługi studentów i procesu dydaktycznego zrealizowaną dla uczelni* oraz, — 1 usługę wdrożenia systemu Simple.erp o wartości nie mniejszej niż 500 000,00 PLN brutto zrealizowaną dla uczelni. <p>c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia; Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek, jeśli dysponuje co najmniej 5 osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tworzącymi zespół projektowo-wdrożeniowy. Zespołem wdrożeniowym musi kierować osoba posiadająca co najmniej wykształcenie wyższe informatyczne lub techniczne oraz co najmniej 5-letnie doświadczenie we wdrażaniu systemów informatycznych dla uczelni*. Dodatkowo, przynajmniej 3 osoby, wchodzące w skład zespołu, muszą posiadać 2-letnie doświadczenie we wdrażaniu</p>	<p>O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące:</p> <p>a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;</p> <p>b) posiadania wiedzy i doświadczenia: Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek wiedzy i doświadczenia, jeśli w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonali należycie przynajmniej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1 usługę wdrożenia oprogramowania informatycznego o wartości nie mniejszej niż 500 000,00 PLN brutto w zakresie funkcjonalności obsługi studentów i procesu dydaktycznego zrealizowaną dla uczelni* oraz, — 2 usługi wdrożenia systemu finansowo-księgowego o wartości nie mniejszej niż 500 000,00 zł brutto każda zrealizowane dla uczelni. <p>c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia; Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek, jeśli dysponuje co najmniej 5 osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tworzącymi zespół projektowo-wdrożeniowy. Zespołem wdrożeniowym musi kierować osoba posiadająca co najmniej wykształcenie wyższe informatyczne lub techniczne oraz co najmniej 5-letnie doświadczenie we wdrażaniu systemów informatycznych dla uczelni*. Dodatkowo, przynajmniej 3 osoby, wchodzące w skład zespołu, muszą posiadać 2-letnie</p>

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	<p>oprogramowania informatycznego dla uczelni*. d) sytuacji ekonomicznej i finansowej. Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek dotyczący sytuacji ekonomicznej i finansowej, jeśli wykaże się: — ubezpieczeniem od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę nie niższą niż 1 000 000 PLN, — posiadaniem środków finansowych lub zdolnością kredytową nie niższą niż 500 000 PLN. e) oraz nie podlegają wykluczeniu z postępowania zgodnie z art. 24 PZP Wymagane oświadczenia i dokumenty jakie mają złożyć wykonawcy w celu wykazania podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust 1 pzp: 1) Oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia – złożone na podst. art. 24 Pzp 2) Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 Pzp; 3) Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu — wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;</p>	<p>doświadczenie we wdrażaniu oprogramowania informatycznego dla uczelni*. d) sytuacji ekonomicznej i finansowej. Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek dotyczący sytuacji ekonomicznej i finansowej, jeśli wykaże się: — ubezpieczeniem od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę nie niższą niż 1 000 000 PLN, — posiadaniem środków finansowych lub zdolnością kredytową nie niższą niż 500 000 PLN. e) oraz nie podlegają wykluczeniu z postępowania zgodnie z art. 24 PZP Wymagane oświadczenia i dokumenty jakie mają złożyć wykonawcy w celu wykazania podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust 1 pzp: 1) Oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia – złożone na podst. art. 24 Pzp 2) Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 Pzp; 3) Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu — wystawione nie wcześniej niż 3</p>

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZU) będącego podstawą Zintegrowanego

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	<p>4) Aktualne zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu — wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>5) Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4—8 Pzp, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>6) Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 Pzp, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>7) W przypadku, gdy Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium RP, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 1) – 6) – składa dokumenty zgodnie z § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane z dnia 30.12.2009 r. (Dz.U. Nr 226, poz. 1817).</p> <p>8) Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5—8 Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca</p>	<p>miesiące przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>4) Aktualne zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu — wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>5) Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4—8 Pzp, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>6) Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 Pzp, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;</p> <p>7) W przypadku, gdy Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium RP, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 1) – 6) – składa dokumenty zgodnie z § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane z dnia 30.12.2009 r. (Dz.U. Nr 226, poz. 1817).</p> <p>8) Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5—8 Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo</p>

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZSZII) będącego podstawą Zintegrowanego

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5—8 Pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń — zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.	administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5—8 Pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń — zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:		Powinno być:	
	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)
IV.3.4)	20/12/2010	14:00	10/01/2011	14:00
IV.3.8)	20/12/2010	14:30	10/01/2011	14:30

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługę opracowania, wdrożenia, rozwoju i uaktualniania oprogramowania informatycznego (OZS711) będącego podstawą Zintegrowanego VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	
Oficjalna nazwa:	
Adres pocztowy:	
Miejscowość:	Kod pocztowy:
Kraj:	
Punkt kontaktowy:	Tel.:
Osoba do kontaktów:	
E-mail:	Faks:
Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)	
Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):	
Adres profilu nabywcy (URL):	

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym należy dodać tekst	Tekst do dodania

VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE (jeżeli dotyczy)

VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

17/12/2010 (dd/mm/rrrr)